



DEPARTMENT OF THE ARMY  
HEADQUARTERS, 1<sup>ST</sup> SIGNAL BRIGADE (NETCOM/9<sup>TH</sup> ASC)  
UNIT #15271  
APO AP 96205-5271

REPLY TO  
ATTENTION OF:

NETC-SKC

27 SEP 2006

MEMORANDUM FOR SEE DISTRIBUTION

SUBJECT: 1<sup>st</sup> Signal Brigade Command Policy Memorandum #14 – Korean Augmentation to the United States Army (KATUSA) Soldier Management

주제 : 제1통신여단 명령 정책 메모랜덤 #14 – 카투사 관리

1. Reference:

참고문헌

- a. AR 600-8-22, Military Awards, 28 Mar 95.  
AR 600-8-22, 군 포상, 1995년 3월 28일
- b. USFK Regulation 672-2, Defense Awards and Decorations, 20 Apr 99.  
USFK 규정 672-2, 방어포상 및 장식, 1999년 4월 20일
- c. Eighth United States Army Duty Regulation 600-2, 10 Oct 00.  
미8군 임무규정 600-2, 2000년 10월 10일
- d. EUSA Supplement 1 to AR 600-8-22, Military Awards, 8 Mar 99.  
AR 600-8-22의 미8군 첨가자료 1, 군 포상, 1999년 3월 8일
- e. KATUSA Soldier Duty Certification Program, 6 Mar 01.  
카투사병 임무 증명 프로그램, 2001년 3월 6일

2. Purpose: To Prescribe and define responsibilities and procedural guidelines in the above references as they apply to the 1<sup>st</sup> Signal Brigade.

목적 : 제1통신여단에도 적용되는 위의 참고 규정들을 따르기 위해 책임 및 절차 안내를 정의내리기 위해서.

NETC-SKC

SUBJECT: 1<sup>st</sup> Signal Brigade Command Policy Memorandum #14 – Korean Augmentation to the United States Army (KATUSA) Soldier Management

주제 : 제1통신여단 명령 정책 메모랜덤 #14 – 카투사 관리

3. Application: This policy letter is applicable to all officers and noncommissioned officers (NCO) who lead KATUSA Soldiers, or who have leadership and administrative responsibilities involving the KATUSA program.

적용 : 이 정책 메모랜덤은 카투사를 관리하는 모든 장교와 하사관들과 카투사 프로그램 관계자들에게 적용된다.

4. General policy: KATUSA personnel will be fully integrated into the unit.

일반정책 : 카투사 인원은 부대에 완전히 동화될 것이다.

5. Procedures:

절차

a. The company/detachment commander and the first sergeant will incorporate the KATUSA program into the orientation of newcomers, and will maintain close liaison with the unit's senior KATUSA regarding policies and procedures that affect KATUSA Soldiers.

중대와 파견부대의 사령관과 1등 하사관은 새로 오는 사병들의 오리엔테이션에 카투사 프로그램을 소개할 것이며 부대의 카투사들에게 영향을 끼치는 정책과 절차에 관해서 선임 카투사와 가까운 관계를 유지할 것이다.

b. Supervisors must constantly review the contents of reference 1c. It is the basic document that governs administration and support requirements for KATUSA Soldiers. In addition, guidance may be sought through the NCO support channel or chain of command as deemed necessary as situations arise.

상급자들은 수시로 600-2 규정을 검토해야 한다. 이 규정은 카투사의 행정적 관리를 명시한다. 또한 하사관 support channel과 사령관 명령계통에 조언을 구할 수 있다.

NETC-SKC

SUBJECT: 1<sup>st</sup> Signal Brigade Command Policy Memorandum #14 – Korean Augmentation to the United States Army(KATUSA) Soldier Management

주제 : 제1통신여단 명령 정책 메모랜덤 #14 – 카투사 관리

c. The Commander, Republic of Korean Army (ROKA) Support Group, decides promotions for KATUSA Soldiers IAW ROKA regulations. Commanders will ensure lapel pins are awarded for the end of service tours.

카투사들을 위한 진급은 한국군 육군 규정에 따라 한국군 지원단 사령관에 의해 결정된다. 미군 사령관들은 카투사가 진급할 때 계급장이 부여되도록 한다.

d. Company/detachment commanders and KATUSA Soldier supervisors will identify and track critical Military Occupation Specialty (MOS) and common tasks in order to train and certify newly assigned KATUSA Soldiers.

중대 또는 파견 부대의 사령관들과 카투사들의 상급자들은 새로운 카투사들을 위한 군사 특기와 일반적 업무를 훈련시켜야 한다.

e. Commanders and KATUSA supervisors will ensure KATUSA Soldiers are MOS certified within six months of assignment to the unit. The company/detachment commander or KATUSA supervisor will track and document their progress.

사령관들과 카투사 상급자들은 카투사들이 부대 파견 6개월 이내에 군사특시 자격을 부여받을 수 있도록 보장하고 이들은 카투사들의 업무 진전을 관찰하고 기록한다.

f. References 1a, b, and d govern the award of U.S. Army decorations and badges to ROKA personnel serving with the U.S. Army. KATUSA Soldiers are also eligible for ROKA awards.

1번 참고문헌의 a, b, d에 의거하여 한국군 인원에 대한 미 육군 상이 수여된다. 카투사들은 또한 한국군 상을 받을 수 있다.

NETC-SKC

SUBJECT: 1<sup>st</sup> Signal Brigade Command Policy Memorandum #14 – Korean Augmentation to the United States Army(KATUSA) Soldier Management


주제 : 제1통신여단 명령 정책 메모랜덤 #14 – 카투사 관리

6. The proponent for this policy is the Brigade S-3 Training officer at 723-5137.

이 정책의 후원자는 여단 S-3의 Training 부서이다.(723-5137)

7. “FIRST TO COMMUNICATE!”

“선두 통신!”

  
BRIAN P. MOORE  
COL, SC  
Commanding

DISTIRIBUTION:

A